Thi Ap 6 — 6. Ekapiṇḍadāyikā

English translation by Jonathan S. Walters.

Source: https://suttacentral.net/thi-ap6/en/walters

Source revision: 2d9ca8da858f94302ed6783e2717bf73d651881b

License: CC-BY-NC-SA-3.0-US — https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

License URL: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

Copyright: No separate copyright declaration in source; publication attribution: Whitman College, 2017.

License notice: Translated by Jonathan S. Walters. Whitman College, 2017 Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license. This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language. For more information, visit apadanatranslation.org Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala. Source footer links: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/ ; http://apadanatranslation.org/

Changes: Presentation only: original HTML markup reflowed into plain text; wording, numbering and source repetitions retained. No repetitions expanded.

Completeness: COMPLETE. All text of this pinned standalone English article, including header, verse/reference numbering, closing lines and footer, is preserved. Tha Ap 562–563 have no Walters articles in this edition; no whole-canon claim.

Text

Therīpadāna

The Legends of the Therīs

6. Ekapiṇḍadāyikā

Walt 46 In the city, Bandhumatī,

there was a king named Bandhuma.

I was then the wife of that king,

behaving in a certain way. Verse 1

Walt 47 Gone off alone, having sat down,

I then reflected in this way:

“I’ve done no wholesome deeds that I

can take and go when I have died. Verse 2

Walt 48 I have no doubt about the fact

that I’ll certainly go to hell,

blazingly hot, laden with grief,

of frightful form, and very cruel.” Verse 3

Walt 49 After having approached the king,
I then spoke these words to him:
“O kṣatriyan, do give to me
one monk, whom I will thenceforth feed.” Verse 4

Walt 50 That great king gave a monk to me,
with cultivated faculties.
After having taken his bowl,
I satisfied him with milk-rice. Verse 5

Walt 51 Having filled it up with milk-rice,
I applied some scented ointment.
Covering it with some netting,
I closed it with a blue lotus. Verse 6

Walt 52 Making that my object of thought
for as long as my life lasted,
bringing pleasure to my heart there,
I went to Tāvatiṁsa then. Verse 7

Walt 53 I was fixed in the chief queen’s place
of thirty kings among the gods.
Whatever my mind wishes for
comes into being as desired. Verse 8

Walt 54 I was fixed in the chief queen’s place
of twenty kings who turned the wheel.
With accumulated merit,
I transmigrated through lifetimes. Verse 9

Walt 55 I am set free from every bond;
my substrata are gone away;
all defilements are extinguished;
now there will be no more rebirth. Verse 10

Walt 56 In the ninety-one aeons since

I gave that almsgiving back then,

I’ve come to know no bad rebirth:

that’s the fruit of food that’s begged for. Verse 11

Walt 57 My defilements are now burnt up;

all new existence is destroyed.

Like elephants with broken chains,

I am living without constraint. Verse 12

Walt 58 Being in Best Buddha's presence

was a very good thing for me.

The three knowledges are attained;

I have done what the Buddha taught! Verse 13

Walt 59 The four analytical modes,

and these eight deliverances,

six special knowledges mastered,

I have done what the Buddha taught! Verse 14

Thus indeed Bhikkhunī Ekapiṇḍadāyikā spoke these verses.

The legend of Ekapiṇḍadāyikā Therī is finished.

Translated by Jonathan S. Walters.

Whitman College, 2017

Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license.

This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language.

For more information, visit apadanatranslation.org

Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala.